

Maefese

¹ Paulusi, mu apostola wa Kresite Jesu che ntato ya Ireza, ku vantu ve Ireza va jolola mwa Efesiyasi mi basepahala mwa Kreste Jesu.

² Chishemo kwenu ni nkozo kuzwa kwa Ireza ishetu ni Simwine Kreste Jesu.

³ Ireza nisi wa Simwine Jesu Kreste wetu a lumbekwe, ava tufuyoli ni mbuyoti zonse zo luhuhu muzivaka ze wilu mwa kreste.

⁴ Ireza ava tuketi kuzwa ku matangilo e fasi, kuti tuve va jolola nikusava ni mulandu mu menso akwe.

⁵ Ireza avatulukisezi kale ku añulwa uvu vana chakuya ka Jesu Kreste, chokusaka kwe ntato yakwe.

⁶ Kuañulwa kwetu kuzwilira kukulumbwa kwe nkanya ye chishemo chakwe chatuha kokuva avo vasaka.

⁷ Mwa Jesu Kreste twina intukuluho cha malaha akwe ni nswalelo ye zivi, cho kuya ko bukando bwe chishemo chakwe.

⁸ Ava tuhi chishemo chikando ni vutali ni nkutwisiso.

⁹ Ireeza ava tondezi kwetu mulero wa vali ku patite che ntato yakwe, chokuya kecho chi mutavisa, mi chava vonahazi mwa kreste

¹⁰ Musevezi wa kreste ivali mulelo wo kwizula we nako, kuleta zintu zonse hamwina, zintu zonse mwi wulu ni hansi, hansi wo mutwi wonke, nanga Kreste.

¹¹ Mwa Kreste tuva ketiwa kuva va jovoli. Tuva ketwa kwi ntazi muhupulo wakwe yo seveza zintu zonse cho kuya ko mulero wakwe.

¹² Ireza wa tu keta kuva va jovoli njokuti tuve va matangilo kuva ni nsepo mwa Kreste, mi tuve va lumba mwi nkanya yakwe.

¹³ Mwa Kreste, inwe nanwe, hanu va zuwi lizwi lye nit, ivangeri ye mpuluso, mi muva zumini mwali mi muva vikwa chisupo chiva sepiswe cho Luho lu Jolola.

¹⁴ Luho lu Jolola chintu chi tometwe ko ku jovola haisi hatutwa ziwana zonse, ke ntumbo ye nkanya yakwe.

¹⁵ Kelyi vaka, kuzwa hani va zuwili ze ntumelo yenu mwa Simwine Jesu ne rato lyenu ku ve Reeza va chena,

¹⁶ Kena niva siyi kuli tumela kwe Ireza kwenu ni mi wamba mwi ntapelo zangu.

¹⁷ Nilapela kuti Ireza wa Simwine wetu Jesu Kreste, Isi we nkanya, kamihe luhuhu lwa maano ni kunutu mwi nzivo yakwe.

¹⁸ Nilapela kuti menso ye nkulo yenu awole kuvona, kuti mwi zive vundume bwe nsepo kwa misumpila ni chifumu che nkanya yo ku jovola kwavo vantu va jovola va Ireza.

¹⁹ Mi mwintapelo zangu ni kumbila kuti mwi zive vukando bwe ziho mwetu va zumina, cho kuya ko kuseveza kwizi makando.

²⁰ Aya nji mazi aswana awo Ireza ava sevezi mwa krete hava muvusi kuva fwile niku mwi kazika kwi yanza lye chilyo lya mavaka e wilu.

²¹ Ava mwikaziki kule kuhita kuvusa konse ni vavusi ni nzivo ni kuyendisa, mi ni mazina ava

kuvikitwe. Kreste keta yendise fela mweyi nako, kono ni mwi nako zi keza.

²² Ireza ava viki zintu zonse kungsi ya matende a Kreste ni kumuha inchechi kuvusa he wulu ye zintu zonse.

²³ Ichechi muvili wakwe, vungi bwakwe yo wizula ni kuizula monse.

Inkauhanyo 2

¹ Sina kwenu, muba fwire kumilandu yenu ni muzivi.

² Ibali mwezi zintu kuti mani mubayendi chazo lwazintu zenkanda. Muba kuyenda keswanelo kuya cha Mubusi wepuso ye mbyumbyulu. Ulu njilu huhu lwa muntu yo sebeza mubana basena ikute.

³ Naswe bulyo imwi inako tuba kwina kuvali avo basa zumini. Tuba kusebeza kuya che ntakazo imbi yo mubiri yetu. Tuba kupanga misebezi ye nyama ni mihupulo. Chakuya chensimuuloho tubali tubana ba bengerwe sina bamwi.

⁴ Kono Ireza muhumi kuchisemo chebaka lyakwe lyelato lya tusaka.

⁵ Haho tuba kufwire mumilandu, Aba tuleti tubonse mubu halo bunhya mwa Christ. Linu kechi semo chakwe tuba hazwa.

⁶ Ireza aba tunyemuni tubose ni kutupanga kwi kala tuvose muzibaka zokwiulu mwa Jesu Christ.

⁷ Aba pangi inzi kuti mwinako inkeza atuton-deze bungi bwe chisemo cha kwe. Uzi tutondeza izi ka kuya kachi semo mwa Christ Jesu.

⁸ Kuya ke chisemo muba hazwa che ntumelo, Linu inzi kena zibazwe kwako, impo ye Ireeza.

⁹ Kaizwe kumisebezi kuti zumwi ali tundu-mune.

¹⁰ Mi tuba beleki be Ireza, kubumbwa mwa Christ Jesu kupanga misebezi milotu iyo Ireeza yabazezi kale kale uko kwetu, iri kuti tuyende mwa teni.

¹¹ Nihakubabulyo muhupule kuti inako imwe mubali volusika mwi nyama. Linu munsumpiwa "vasena baba yendi kumupato" kakuya icho chinsumpiwa mupato mwi nyama chi pangiwa mayanza umuntu.

¹² Mwe ina inako muba kukauhenwe kwa Christ. Mubali bazwa kule ku chisi cha Isilaele. Inwe mubali muba yenzi ku chilikani che nsempiso. Kena mubena i ntukelo ya kubusu. Kena mubena Ireza mwinkanda.

¹³ Linu mwa Christ Jesu inwe imwe inako muba kwina kule ni Ireza mubaletwa hafuhi ni Ireza ni malaha a Christ.

¹⁴ Kakuli njiyena inkozo yetu. Aba kopanyi bobere hamwina. chamubili wakwe aba shiinyi ma mota aba kutukauhanya ni kutu suminina.

¹⁵ Linu, aba manisi mulao we ntaelo ni milao kuti a wole kbumba muntu munhya mwali. Aba pangi inkozo.

¹⁶ Aba pangi inzi kuvoza hamwina bantu vonse mumubili onke kwa Ireeza kuya ke chifapano. Ke chifapano abe hayi kusuminina.

¹⁷ Jesu aba kezi nikwiza kuwamba inkozo kwenu mubakena kule, hape inkozo kwenu mubena hafuhi.

¹⁸ Kuya ka Jesu tubonse tuzumininwa mu

luhuho lonke kwe Isetu.

¹⁹ Nihakubabulya, hanu inwe chisi chamasi angi kamusili muba enzi nibazwa kule. Kono inwe mubazaki nabo babikilwe kwi mbali kwe Ireza ni mamembala be nzobo ye Ireza.

²⁰ Linu muba zakwa ha mutomo wa baapositola ni bapolofita. Christ Jesu iye mwine avali musumo.

²¹ Mwali muyaho onse ukopanyiwa ni kukula ubu inkeleke mwa Simwine.

²² Nji mwali muzakiwa hamwina ubu chibaka chokuhala kwa Ireza mu Luhuhu.

Inkauhanyo 3

¹ Cheli vaka, Ime, Paulusi, ni musuminwa wa Keriste Jesu we nu bachisi cha masi angi.

² Ni akaleza kuti mubazuwi za mitendo ya chisemo che Ereeza che ni bahewa chenu.

³ Ni ñola chakuya chempono i bezibahazwa kwangu. I cho nji buniti buungwilwe bu ni bañoli chavo chavufuhi mulimwi ñolo.

⁴ Ha chi mwabala izi, kamuole kuzuwisisa impono yangu mwabo buniti buungwile kuamana Keriste.

⁵ Mumirahi imwi buniti bo kana bube zibahazwa kubana babantu. Kono hanu chi bu baziba hazwa cha Luhuhu kwabaapositola bakwe bajolola ni bapolofita.

⁶ Uvu vuniti bupatitwe nji kuti Vachisi cha masiangi nabo nji bayola hamwina ni imembala zamubili. Ba va abelwa vonse kwisepiso ya Kerisite Jesu che evengeli.

⁷ Chobulyo nivavi ni muhikana we vangeli chempo ya chisemo che Ireeza chi ni bahewa chakuya cha misebezi ye ziho zakwe.

⁸ Ireeza a vahi impo yi kwangu, nihakuti nji ni munini ka kumaniniza kuvena ikalulo ya chiyembe che Ereeza, impo iyo njiyakuti ni wambe ku va chisi cha masiangi i evangeli ya chifumu cha Keresite.

⁹ Ni swanela kuwambila vantu vonse kuamana cha mulelo we kunutu ye Ireza. U wo nji mulelo u va humbitwe cha zilimo limo zivamani nji Ireeza, ya va vumbi zintu zonse.

¹⁰ Izo zivakwina bulyo linu hanu, cha kuya che keleke, babusi ni mpuso muchibaka chakwiulu moveze vezibe imbali - zingi zi babumbwa cha butali bwe Ireeza.

¹¹ Izi mu zichitahale chakuya chamulelo wakaya - kuire wa vezuzilizi cha Kirisite Jesu Nfumwetu.

¹² Mukuti mwa Keresite twina bundume ni kuzumininwa cha isepo ka kuya chetumelo yetu mwali.

¹³ Linu nihakwinabulyo ni mikumbila kusa zwafa chevaka lyamasukuluko angu chenu. Izo nji kanya yenu.

¹⁴ Mokuti chebaka ili ni choola mazwi angu kwa Tayo,

¹⁵ uzo kwali masika wonse a kwiulu ni hansi ava sumpwa chakwe.

¹⁶ Ni lapela kuti aku zuminine kukuha, chakuya cha chifumu chekanya yakwe, ka kukozwa chenguzu za Luhuhu lwake, lwina kwako.

¹⁷ Ni lapela kuti Keresite ahale mwinkulo zenu

che ntumelo. Ni lapela kuti ne muzikame mi mukolele mukusakiwa kwali.

¹⁸ Mu be mukusunwa kwakwe kokuti muole ku ba ni kutwisiso, hamwina ni bazumine bamwi, njovuhi vule bwa bukando, vule bwa kuya muluhati, vule bwa kuya mwiulu, vule bwa kuya hetako chakusuna kwa lato lya Keresite, lihitilila inzuvo.

¹⁹ Ni lapela kuti mwizive bukando bwa kusunwa kwe lato lya Keresite, li hitilila inzibo. Muchite bulyo kokuti mwizuzwe che kwizula kwe Ereeza.

²⁰ Linu kwali yowola kuchita zintu zonse hande, kule heulu ya zintu ze tukumbila kapa kuhupula, chakuya cha maata akwe aseveza mwetu,

²¹ kwali kube ni kanya munkeleke ni kwa Kelesite Jesu ku masika ya kuyakwile. Amenii.

Inkauhanyo 4

¹ Nihakuvavulyo, sina musuminwa wa Simwine, Nimi susuweza kuyenda kaku shiyama kuamana ninsuupo imu vasupwa.

² Muhale movukando vwakulishuwa nichisemo ni nkulonde. Mutambulane muku sakana.

³ Mupange mumuwolela kuvila hamwina muluhuhu niku suminwa chenkozyo.

⁴ Kwina movili umwina ni luhuhu lumwina, Sina hamuvasupwa che sempo imwina mukusupwa kwenu.

⁵ Imi kwina Simwine umwina, itumelo imwina, Ikolovezo imwina,

⁶ ni Ireeza umwina ni Shentu wentu. wina hewulu lyazintu zonse nikuhita muzonse nimukati kazonse.

⁷ Kuzumwi ni zumwi ava hewa impo ilikanelela nimpo ya Keresite.

⁸ Sina mwawambila mañolo; “hayenda kwiwulu, Avahindi vava hapitwe niku kava hapa. Avahi impo kuvantu”.

⁹ Zitalusa chizi izii, “Ava kambami”, “konji heva avyendi muzivaka zakusi mwikanda?”

¹⁰ Iye yavashetumuki muntu yoswana niya vakambameli kumawulu. Avapangi izi zintu kwizuziliza zose zintu.

¹¹ Keresite avahi impo ziswana nezi; ma Apostola, mapolofta, Vawambi, Balisani ni varuti.

¹² Avapangizi ku kuza vazumine kamutendo wesevelezo, kakuzaka muvili Kerest.

¹³ Upanga mbwiteli chitwakasika hantu hoke mwitumelo nikwiziva mwana we Reeza. u panga izi mbwiteli chitwa kula sina njavo va vasiki haku kula kumazimo a Kereste.

¹⁴ Zipangahala kuti kanji tuvi sina vahwilezana. zipangahala kuti kanji tusandolwa. Zipangahala kuti kanji tuhindwa niluhuhu lwamirutilo, kamano uvutali vwa kuchenga.

¹⁵ Mukuti, mutua wambe initi mwirato niku kula mwirato lyakwe iye mutwi, Kereste.

¹⁶ Kereste ukopanya muvili wonse wava lumeli hawina. nukwete ku kula mukuswanelela inguzu zivahewa chilama nichilama imi uzakiwa mwirato.

¹⁷ Nihakuvavulyo niwamba ichi, imi niminyemuna mwa Simwine; Kamusiyendi sina mazwahule vayenda kuvu lyamizezo yavo.

18 Vasilafezwe mwingana zavo. Imi venakule nivuhalo vwa Ireeza. Vazwile kuvuhalo vwa Ireeza kuvula kwiziva kwavo kevaka lyakukutuhaza ikolo zavo.

19 Kavalizuwi kuswava. Vava likukutuhalisi avovene niku sachena kwamitendo, muzintu zonse zivawola.

20 Imi kanjimona mu muvarutilwa kuamana ni Kereste.

21 Nisepa muvazuwi kuamana ni zakwe. Imi nizumina kuti muvarutwa mwali, sina vuniti havwina kwa Jesu.

22 muzwise zintu ziamana nimitendo yenu yakale imwali kurunda, muntu wakale. muntu wentazi yoboliswa zintu zichenga.

23 Muchupule muntu wentazi ilikuti muwole kubusuluswa muluhuhu lwamizezo

24 yenu. Mupange vulyo mukuti muyole kuzwata muntu muhya, Chakuzwa kwa Ireeza. Zivumbitwe mukushiyama nikunjolola kweniti.

25 Muvike kumbali zakuchenga, “Muwambe chaku shiyamisa, wumwi niwumwi niyavambene naye, “Mukuti tuvantu va hamwina.

26 “Muvenge, kono kangi mupangi chive”. “Imi kanji musiyi izuva nilimina nimusivengete,

27 Kanjimuhi Diavulusi chivaka.

28 Munsa kanji navoleli kwiva hape, chakuti, uswanela kuseveza. uswanera kutendisa mayaza akwe, Ilikuti awole kuliyavela nimuntu yasena.

29 kanji kuzwi chiwambo chivilala mu mulomo wakwe. Imi, kuzwe manzwi ashiyeme enachakuha china mutendo, kuha intuso kwavo vatekeleze.

³⁰ Imi nsazi munyazelezi Luhuhu lunjola lwa Ireeza. Kakuli njiyena umuvaswaiwa kali mwiz-uva lyepuluso imuvawani.

³¹ Muvike kumbali zivava, kufilikana, kuvenga, ikani, kutukana nizose zina

³² chive. Muve nichisemo kuzumwi ni zumwi, mulizuwile inse. muliswalele, sina nji Ireeza mwa Kereste hamiswaleli.

Inkauhanyo 5

¹ Nihakuvavulyo muve muvalikanyisi ve Ireeza, sina hamuli vana vakwe vasakahala.

² Ni kuyenda mwilato, sina Keresite mwavatusakili ni kuliha iye mwine kwetu. A vavi ineo ni chitavelo, kuva mununko u tabisa kwa Ireeza.

³ Vuvi bwa vusangu kapa mikwa mivi yonse ni kulakamina chifumu kanji zi wambwa mukati kenu, kakuti ka ziswaneli ku vazumine.

⁴ Kapa kuva kuziwamba ziswavisa, kuwamba za vuyanga, kapa musiyemuseki zi sena ntuso, zi sa swaneli. Kono kuve ni za kulitumela.

⁵ Kokuti muswanela kubona kuti kakwina vubi bwa vuhule, kusachena, kapa vubi bonse, kapa mntu yosaka chifumu, njikuti, ihule, kena chiaanda mumpuso ya Keresite ni Ireeza.

⁶ Kanji muzumini zumwi kumichenga cha manzwi ena mukungulu. Chevaka lya zintu ezo vukali bwa Ireeza bukeziteni kwa vaana vasena ikute.

⁷ Chobulyo kanji muvi ni kavelo nabo.

⁸ Kakuti inwe muvali ififi, kono hanu chimuli mwiseli kwa Simwine. Chobulyo muyende sina vaana ve seli.

⁹ Kakuti miselo yeseli i hindilile bulotu bonse, kujolola, ni buniti.

¹⁰ Mu wane kuti njechihi chitavisa Simwine.

¹¹ Kanji muvi ni kavelo kumisevezi yamiselo ye fifi. Mucivaka chakuti, mu vezivahaze.

¹² Kakuti zintu zi vava pangi avo mwikunutu ziswavisa hahulu nanga ku kuziwamba.

¹³ Zintu zonse, ha zi patululwa cheseli, zi zivahali.

¹⁴ Kakuti zintu zonse zi va patulwilwe zi vamaniswa. Nihakwinabulyo kuwambwa kuti, “Mulala, inwe vanamañonzi, mi munyamuke kuzwa ku vafwile, mi Keresite kabenye henu.”

¹⁵ Nihakwinabulyo mutokomele mo muyendela, isinyi kuva sina vantu vasena vutali kono sina vatali.

¹⁶ Mumamele inako chakuti mazuva chena vuvi.

¹⁷ Kanji muvi vaholo. Nihekuvavulyo, muzuwisize itato ye Simwine kuti njehi.

¹⁸ Kanji u kolwa kunywa iveine, kakuti i twala kwisinyeho. Nihakwinavulyo, wizuzwe cha Luhuhu Lujolola.

¹⁹ Mu kandekisane zumwi kuzumwi chaL-isamu ni nzimbo nimu chafela. Muzimbe mi mulumbeke chenkulo zenu zonse ku Simwine.

²⁰ Inako yonse muhe bwitumelo kuzintu zonse chezina la Simwine wetu Jesu Keresite kwe Ireeza Tayo.

²¹ Mulivonze kungsi bamwi kubamwi chetukelo ya Keresite.

²² Vanakazi, mulivike kungsi ku va mwihyenwanwe, sina ku Simwine.

²³ Kakuti mukwame nji mutwi wa mwanakazi,

sina Kelesite naye hali mutwi wenkeleke. Nji muhazi wa muvili.

²⁴ Kono sina inkeleke ha ina mwikonde la Keresite, chobulyo ni mwanakazi u swanela ku va vulyo kwa mwihabwe mwizintu sonse.

²⁵ Bakwame, musake vanakazi venu sina Keresite mwa sakile inkeleke ni kuliha iye mwine kwili.

²⁶ Avachiti bulyo kokuti a mupange yojolola. Ava muchenisi chaku musambisa ni menzi che nzwi.

²⁷ Avachitibulyo kuti a lihye iyemwine mwikanya yenkeleke, ne kusena vubi nanga kunyana nanga chimwi chiswana necho, kono nihakwinavulyo kujolola kusena mafosisa

²⁸ Chenzila iswana, bakwame vaswanela kusaka vanakazi vavo sina mivili yabo. Iye mwine yosaka mwihyabwe usaka wakwe mwine.

²⁹ Kakwinwa muntu ya cha vatoyi muvili wakwe. Kono, u vavalela ni kuusaka, sina Keresite naye mwasakile inkeleke.

³⁰ Chakuti iswe twinkalulo ya muvili wakwe.

³¹ “Chevaka lyo mukwame kasiye besi ni banyina mi kalikopanye kwa mwihyabwe, mi vovele ka vave inyama yonke”.

³² Uvu vuniti bukando buungwilwe, kono ni wamba kuamana niKeresite ni nkeleke.

³³ Nihakubabulyo, zumwi ni zumwi kwenu naye asake mwihyabwe cha mwalisakila, mi vanakazi bakuteke bakwame vabo.

Inkauhanyo 6

¹ Bahwile, muzuwe vashemi venu mwa

Simwine, kakuli nji swanelo.

² “Mukuteke veshenu ni vanyinenu” (yeyi nji ntayelo ye ntanzi yine nsepiso),

³ “njokuti kuve hande nenwe mi muhale inako inde he fasi.”

⁴ Mi, inwe veshetu, kanji musundi vana venu kuti mane vaka nyelwe. Kono, muvalute kukalimelwa ni mwi ntayelo ya Simwine.

⁵ Vahikana, muve vakuteka va yendisi venu va he fasi ni nkute likando niku chachalika, cho kusepahala kwe nkulo yenu. Muve va kuteka kuvali linu mumu pangila kwa Kreste.

⁶ Muswanela kukuteka va yendisi venu isiñi fela hava milotele kuti muva tavise. Kono, muve va kuteka linu chokuva va hikana va Kreste. Mupange intato ya Ireza ke nkulo zenu.

⁷ Museveze ke nkulo zenu zonse, uvu mu-seveleza Simwine isike vantu.

⁸ Muswanela kwi ziva kuti chintu chonse chi ndotu chi mupanga muntu ni muntu, ka wane kuvozekezwakwa Ireza, kapa mwi kana kapa ulukuluhite.

⁹ Nenwe vayendisi, mupange zintu ziswana kuva hikana venu. Kanji muva tizi. Mwizi kuti iye yali Simwine wenu wina kwi wulu. Mwizi kuti kakwina chiyaluluti kwali.

¹⁰ Kumamanimani, muve va kolete kwa Simwine ni mu ziho zo kukola kwakwe.

¹¹ Muzavale zizavalo ze nkondo za Ireza, ili kuti muwole kuzimana kulwisa mihato mivilala ye milelo ya dyavulusi.

¹² Kakuti inkondo yetu kailwiwa inyama ni malaha. Kono, ilwisa inkamaiso ni vavusisi ve luhuho ni vayendisi ve luhuho lwe ififi luvilala,

kulwisa luho luvilala mu zivaka ze wulu.

¹³ Cwale haho mutule zi lwiso zonse za Ireeza, linu muzimane chokukola ku lwisa vuvi mwi nako yinu yo vuvi. Hachi mwa mana kupanga zintu zonse, kamu zimane chokukola.

¹⁴ Cwale aho muzimane cho kukola. Mupange chi hachi mina kuvika itunga lwe niti ni chisilelezo che chivuva yo kuchena.

¹⁵ Mupange inzi chimwa mana kuzwata insangu ze evangeri ye konzo.

¹⁶ Muzintu zonse mukwate i teve ye ntumelo, linu kamu wole kuzima masho endimi a wuloka o muntu muvilala.

¹⁷ Mi muhinde inkuwani ye tukuluho ni mukwale we luhuho, ilyo linzwi lya Ireeza.

¹⁸ Nitapelo yonse ni inkupo, mulapere inako yonse muluhuho. Chowu muhupulo, mukulelelela choku kwatirila ni kulaperela vulumeli vonse.

¹⁹ Mi muni lapele name, kuti iñusa lyihelwe kwangu hani yalula mulomo wangu. Mulapele kuti ni wole kwi zivahaze cho vundume initi ilipatite ya evangeli.

²⁰ Ivaka lye vangeli hanili mu apositola mu mawenge, linu kuti muzili ni wola ku wamba cho kulivonahaza sina muni swanela ku wambila.

²¹ Kono kuti nenwe mwi zive misevezi yangu ni muni vukila, Tychicus, muzwale usakiwa ni muhikana ya sepahala wa simwine, keze nezibahaze zintu zonse kwenu.

²² Niva mutuminizi kwenu ke lyinu ivaka, iri kuti mwi zive zintu zi amana iswe, mi awombe wombe inkulo zenu.

²³ Inkozo ive ku vazumine, ni rato mi ni ntumelo izwa kwa Ireza isi wetu ni Simwine Jesu

Kreste.

²⁴ Chisemo chive navo vonse va saka Simwine
Jesu Kreste ni rato lisa mani.

Kuhane Bible

The New Testament in the Kuhane language of Botswana and Namibia

copyright © 2020 Door 43 International Mission Community

Language: Chikuahane (Kuhane)

Translation by: Door 43 International Mission Community

Contributor: Aldrian Mubu, Alexandre, BENJAMIN SINVULA KACHANA, CORNELIA NSALA MUTUMBA, Candy Mwitumwa, Charles Ndeni, Christine N. Matomola, Chuma KASHUWA, Clarina Likokoto, Cornelia Nsala Mutumba, Erestina Simubali, Francinah Simana, Grace N Sinvula, Iuze Kasale, Jeffrey Kolokwe, Jeke samunzala, John Wood, Joseph, Larry Versaw, Leon M Musilizo, MANYANDO R LUNZA, Mary, Matongo Rosemary, Mbala Raphael, Mbala Raphael Mbala, Memory Nzila Saisai, Mondele Kpanga, Moses Musukubili M, Nixon, Norah Namasiku Mwanamwali, Rose Lunza, Rosemary Matongo, Rosina Iuze Musialike, SIMANA FRANCI-NAH, Silishebo Lindah, Simwanza Patricia Sepiso, Siseho Dominic Sikopo, alexandre, benjamin sinvula kachana, cornelia, erestinah, fred waluka, iuze kasale, john k streeter, mary chiteta, stewardd, tebogo Tshenyego, winnie Muhosho

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-08-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 5 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

c4515960-0a9d-5ab2-8ffe-52f395a41fc8